

the places of departure and destination referred to in that Article are situated either in the territories of two Parties to this Protocol or within the territory of a single Party to this Protocol with an agreed stopping place in the territory of another State.

Chapter III
Final clauses
Article XVII

As between the Parties to this Protocol, the Warsaw Convention as amended at The Hague in 1955 and this Protocol shall be read and interpreted together as one single instrument and shall be known as the *Warsaw Convention as amended at The Hague, 1955, and at Guatemala City, 1971*.

Article XVIII

Until the date on which this Protocol enters into force in accordance with the provisions of Article XX, it shall remain open for signature by all States Members of the United Nations or of any of the Specialized Agencies or of the International Atomic Energy Agency or Parties to the Statute of the International Court of Justice, and by any other State invited by the General Assembly of the United Nations to become a Party to this Protocol.

Article XIX

1. This Protocol shall be subject to ratification by the signatory States.

2. Ratification of this Protocol by any State which is not a Party to the Warsaw Convention or by any State which is not a Party to the Warsaw Convention as amended at The Hague, 1955, shall have the effect of accession to the *Warsaw Convention as amended at The Hague, 1955, and at Guatemala City, 1971*.

3. The instruments of ratification shall be deposited with the International Civil Aviation Organization.

udsat at de i nævnte artikel omhandlede afgangs- og bestemmelsessteder enten er beliggende inden for et territorium, der tilhører deltageren i denne protokol, eller inden for et territorium, der tilhører en enkelt deltager i denne protokol og med et aftalt mellemlandingssted inden for en anden stats territorium.

Kapitel III
Slutbestemmelser
Artikel XVII

I forholdet mellem deltagerne i denne protokol skal Warszawa-konventionen, som ændret i Haag i 1955, og denne protokol læses og fortolkes samlet som ét enkelt dokument, og den skal betegnes som *Warszawa-konventionen, som ændret i Haag i 1955 og i Guatemala City i 1971*.

Artikel XVIII

Indtil den dato, hvor denne protokol træder i kraft i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel XX, skal den forblive åben for undertegnelse af alle stater, der er medlemmer af de Forenede Nationer eller af enhver af Særorganisationerne eller af den Internationale Atomenergi-organisation eller deltager i statutterne for den Internationale Domstol og for enhver anden stat, der af de Forenede Nationers Generalforsamling er indbudt til at blive deltager i denne protokol.

Artikel XIX

1. Denne protokol skal ratificeres af signatarstaterne.

2. Ratifikation af denne protokol af nogen stat, der ikke er deltager i Warszawa-konventionen eller af nogen stat, der ikke er deltager i Warszawa-konventionen, som ændret i Haag, 1955, skal have virkning som tiltrædelse af *Warszawa-konventionen, som ændret i Haag, 1955 og i Guatemala City, 1971*.

3. Ratifikationsinstrumenterne skal deponeres hos Organisationen for International Civil Luftfart.